

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, APRIL 9, 2003

OTTAWA, LE MERCREDI 9 AVRIL 2003

Statutory Instruments 2003

Textes réglementaires 2003

SOR/2003-97 to 126 and SI/2003-42 to 58

DORS/2003-97 à 126 et TR/2003-42 à 58

Pages 996 to 1197

Pages 996 à 1197

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 1, 2003, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

Each regulation or statutory instrument published in Part II may be obtained as a separate reprint from the National Archives and Records Administration, Communication Canada. Rates will vary.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 1 janvier 2003, et au moins tous les mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* contient tous les « règlements » ainsi que certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qui doivent être publiés. Toutefois, certaines catégories de règlements et de textes réglementaires sont soustraits à la publication en vertu de l'article 15 de la *Loi sur les textes réglementaires*, établie en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

NOTICE / AVIS

Depuis le 1^{er} avril 2003, la version en direct en format de document portable (PDF) des parties I, II et III de la *Gazette du Canada* a le statut officiel et, par conséquent, sera publiée en même temps que la version imprimée.

Veillez noter que tous les numéros en direct publiés avant le 1^{er} avril 2003 n'auront pas ce statut officiel.

Since April 1, 2003, the on-line version in Portable Document Format (PDF) of the *Canada Gazette*, Parts I, II and III has the official status and will therefore be published simultaneously with the printed version.
Please note that all on-line issues published prior to April 1, 2003, will not have the official status.

The *Canada Gazette*

For information on the *Canada Gazette* in French, contact the National Archives and Records Administration, Communication Canada.

The *Canada Gazette* is available in French on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca> in PDF and in HTML format. The on-line PDF version will be published simultaneously with the printed version.

Copies of Statutory Instruments have been registered with the Clerk of the Privy Council and are available for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2003-98 20 March, 2003

Enregistrement
DORS/2003-98 20 mars 2003

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

**Order Amending Schedule 1 to the Canadian
Environmental Protection Act, 1999
(Miscellaneous Program)**

**Décret correctif visant l'annexe 1 de la Loi
canadienne sur la protection de l'environnement
(1999)**

P.C. 2003-308 20 March, 2003

C.P. 2003-308 20 mars 2003

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 29, 2001, a copy of the proposed *Order Amending Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)*, substantially in the annexed form, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the Order or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 29 septembre 2001, le projet de décret intitulé *Décret correctif visant l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

And whereas, pursuant to subsection 90(1) of that Act, the Governor in Council is satisfied that the substances set out in the annexed Order are toxic substances;

Attendu que, conformément au paragraphe 90(1) de cette loi, la gouverneure en conseil est convaincue que les substances visées par le projet de décret sont des substances toxiques,

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 90(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order Amending Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)*.

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 90(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret correctif visant l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

**ORDER AMENDING SCHEDULE 1 TO THE
CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999 (MISCELLANEOUS PROGRAM)**

**DÉCRET CORRECTIF VISANT L'ANNEXE 1 DE
LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)**

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. Item 2 of Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*¹ is replaced by the following:

1. L'article 2 de l'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*¹ est remplacé par ce qui suit :

2. Dodecachloropentacyclo [5.3.0.0^{2,6}.0^{3,9}.0^{4,8}] decane (Mirex)

2. Dodécachloropentacyclo [5.3.0.0^{2,6}.0^{3,9}.0^{4,8}] décane (mirex)

2. Item 29² of Schedule 1 to the Act is replaced by the following:

2. L'article 29² de l'annexe 1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

29. Benzidine and benzidine dihydrochloride, that have the molecular formula C₁₂H₁₂N₂ and C₁₂H₁₂N₂·2HCl, respectively

29. Benzidine et dichlorhydrate de benzidine, dont les formules moléculaires sont respectivement C₁₂H₁₂N₂ et C₁₂H₁₂N₂·2HCl

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. This Order comes into force on the day on which it is registered.

3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 1002, following SOR/2003-99.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce décret se trouve à la page 1002, suite au DORS/2003-99.

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

¹ S.C. 1999, c. 33

¹ L.C. 1999, ch. 33

² SOR/2000-109

² DORS/2000-109